

I. PROCESUL LUI ISRAEL

1.

Amenințări și condamnări; judecarea Samariei

¹ Cuvântului Domnului care a fost către Miheia din Moreșet în zilele lui Iotam, Ahaz și Ezechia, regii lui Iuda. El a avut viziuni despre Samaria și Ierusalim.

² Ascultați, popoare toate!

Ia aminte, pământule și tot ce este în tine!

Domnul Dumnezeu este împotriva voastră,

Domnul este martor din templul său cel sfânt.

³ Căci, iată, Domnul iese din locul său,
coboară și merge pe înălțimile pământului.

⁴ Se topesc munții sub el
și văile se scurg ca și ceara înaintea focului,
ca apele care se revarsă pe o pantă.

⁵ Din cauza răzvrătirii lui Iacob sunt toate acestea
și din cauza păcatelor casei lui Israel.
Cine este cea care se răzvrătește în Iacob?
Oare nu Samaria?
Și cine este pe înălțimea lui Iuda?
Oare nu Ierusalimul?

⁶ Voi pune Samaria să fie o ruină în câmpie, o plantație de vie.
Voi rostogoli pietrele ei la vale
și voi descoperi temeliile sale.

⁷ Toate chipurile sale vor fi zdrobite
și toate darurile ei vor fi arse în foc;
toți idoli îi voi pune să fie devastați.
Căci din darul desfrânatei au adunat,
la darul desfrânatei se vor întoarce.

Lamentație asupra cetăților din sudul țării

⁸ De aceea, voi jeli și voi geme,
voi umbla desculț și gol,
voi face o jeluire ca șacalii,
mă voi văita ca puii de struț.

⁹ Căci fără leac este lovitura ei;
a venit până în Iuda,
a ajuns până la poarta poporului meu, până la Ierusalim.

¹⁰ Nu faceți cunoscut în Gat, de plâns nu plângeți!
În Bet-Leafra, tăvăliți-vă în praf!

¹¹ Treci la voi, tu cea care locuiești în Safir, în rușinea goliciunii!
Nu a ieșit cea care locuiește în Țaanan
la jeluirea din Bet-Ețel.
El a luat de la voi apărarea sa.

¹² Căci a trudit pentru bine cea care locuiește în Marot,
dar a coborât răul de la Domnul la poarta Ierusalimului.

¹³ Agață carul pentru cursă, tu cea care locuiești în Lachiș!
Ea a fost începutul păcatului pentru fiica Sionului,
pentru că în tine s-au găsit nelegiuirile lui Israel.

¹⁴ De aceea, vei fi dată ca zestre pentru Moreșet-Gat;
casele din Aczib vor fi o decepție pentru regii lui Israel.

¹⁵ Voi face să vină la tine încă unul care stăpânește,
tu care locuiești în Mareșa,
până la Adulam va veni gloria lui Israel.

¹⁶ Tunde-te și rade-te pentru fiii desfătărilor tale!
Lărgește-ți chelia ca vulturul,
căci ei sunt deportați de la tine!

2.

Împotriva bogaților avari

¹ Vai de cei care plănuiesc înșelăciune
și de cei care înfăptuiesc răul în paturile lor;
la lumina dimineții o fac,
căci este în puterea mâinii lor.

² Tânjesc după câmpii și le jefuiesc,
după case și le iau.
Îi oprimă pe cel viteaz și casa lui,
pe fiecare și proprietatea lui.

³ De aceea, așa spune Domnul:
„Iată, eu fac planuri împotriva acestei familii rele,
de la care nu vă îndepărtați grumajii.
Nu veți umbla cu [capul] sus,
pentru că este un timp rău.

⁴ În ziua aceea, se va înălța împotriva voastră un proverb,
se va face plângere și se va spune:
«Câmpiile sunt ruinate,
partea de moștenire a poporului meu este schimbată.
Cum va fi îndepărtat de la mine!
El a împărțit câmpiile noastre celui rebel».

⁵ De aceea, nu va mai fi pentru tine cine să arunce funia la sorți
în adunarea Domnului.

Profetul nenorocirii

⁶ „Nu roștiți cuvinte!”. Ei rostesc cuvinte.

Dacă nu rostesc astfel [de cuvinte],
nu se îndepărtează insultele.

⁷ Ești numit casa lui Iacob:

oare s-a împușinat Duhul lui Dumnezeu?

Oare acestea sunt faptele sale?

Oare nu-i fac bine cuvintele mele
celui care umblă în dreptate?

⁸ De curând, poporul meu s-a ridicat ca un dușman.

Voi luați mantia de la cel pașnic,
iar pe cei care se întorc în siguranță
îi întoarceți la război.

⁹ Pe femeile poporului meu le alungați din casa lor plăcută
și de la pruncii lor luați gloria mea pentru totdeauna.

¹⁰ Ridicați-vă și plecați,

căci acesta nu este loc de odihnă!

Pentru nimic voi luați o garanție împovărătoare.

¹¹ Dacă ar fi cineva care umblă după vânt și înșelăciune, mințind:

„Îți voi rosti cuvinte despre vin și băutură tare!”,
el ar fi profet al acestui popor.

Promisiuni de restaurare

¹² Te voi aduna, Iacob, în întregime!

Te voi reuni, rest al lui Israel, împreună!

Îi voi pune să fie ca o turmă în Boțra,
ca o cireadă în mijlocul pășunii sale,
și nu va mai fi deranjată de niciun om.

¹³ Cel care sparge va merge înaintea lor;

ei vor sparge și vor trece prin poartă și vor ieși prin ea.

Va trece regele înaintea lor

și Domnul va fi capul lor.

3.

Împotriva conducătorilor care oprimă poporul

¹ Am zis: „Ascultați, conducători ai lui Iacob

și căpetenii ale casei lui Israel!

Oare nu a voastră este [datoria] să cunoașteți judecata?

² Voi urâți binele și iubiți răul,
jupuiți pielea de pe ei și carnea, de pe oasele lor.

³ Ei devorează carnea poporului meu,
pielea de pe ei o smulg și oasele lor le frâng:
le zdrobesc ca pentru oală,
și carnea lor, în căldare.

⁴ Atunci vor striga către Domnul, dar el nu le va răspunde.
Își va ascunde fața de la ei în acel timp,
pentru că au făcut rău prin faptele lor.

Împotriva profeților mercenari

⁵ Așa vorbește Domnul împotriva profeților
care îl fac pe poporul meu să răătăcească
și care îl mușcă cu dinții lor și strigă: „Pace!”.
Și dacă cineva nu pune nimic în gura lor,
ei declară război împotriva lui.

⁶ De aceea, noapte este pentru voi, fără viziune!
Întuneric este pentru voi, fără ghicitorie.
Soarele va apune peste profeți
și ziua se va întuneca deasupra lor.

⁷ Se vor rușina vizionarii și vor roși ghicitorii;
toți își vor acoperi barba, căci nu va fi răspuns de la Domnul.

⁸ Totuși, eu sunt plin de putere, de Duhul Domnului,
de judecată și de tărie,
ca să fac cunoscut lui Iacob nelegiuirea sa
și lui Israel, păcatul său.

Împotriva responsabililor: vestirea nenorocirii Sionului

⁹ Ascultați aceasta, conducători ai casei lui Iacob
și căpetenii ale casei lui Israel,
voi care urâți judecata și pervertiți toată dreptatea.

¹⁰ Voi clădiți Sionul cu sânge
și Ierusalimul, cu nedreptate.

¹¹ Conducătorii ei judecă pentru daruri,
preoții învață pentru plată,
iar profeții ghicesc pentru argint.
Se sprijină pe Domnul, zicând:
„Oare nu este Domnul în mijlocul nostru?
Nu va veni răul peste noi!”.

¹² De aceea, din cauza voastră,
Sionul va deveni o câmpie de arat,

Ierusalimul va deveni o ruină,
iar muntele casei [Domnului], ca înălțimile împădurite.

II. PROMISIUNI FĂCUTE SIONULUI

4.

Domnia viitoare a Domnului în Sion

¹ La sfârșitul zilelor,
muntele casei Domnului va fi stabilit pe vârful munților,
se va ridica peste coline
și vor curge spre el popoarele.

² Vor merge neamuri multe și vor zice:
„Să mergem și să urcăm pe muntele Domnului,
la casa Dumnezeului lui Iacob.
El ne va învăța căile sale
și vom umbla pe cărările lui.
Căci din Sion va ieși legea
și cuvântul Domnului, din Ierusalim.

³ El va judeca multe popoare
și va decide pentru neamuri puternice până departe.
Vor schimba săbiile lor în fiare de plug
și sulitele lor în seceri.
[Niciun] neam nu va mai ridica sabia
împotriva [altui] neam și nu vor mai învăța războiul.

⁴ Ci fiecare va locui sub via lui și sub smochinul său
și nu va fi [nimeni] să-i tulbure,
căci gura Domnului Sabaot a vorbit.

⁵ Căci toate popoarele umblă fiecare în numele dumnezeului său,
iar noi umblăm în numele Domnului Dumnezeului nostru
în veci și de-a pururi.

Adunarea turmei împrăștiată în Sion

⁶ În ziua aceea – oracolul Domnului –
o voi aduna pe cea șchioapă
și le voi readuce pe cea alungată
și pe cea căreia i-am făcut rău.

⁷ O voi pune pe cea șchioapă să fie rest
și pe cea alungată, să fie un neam puternic.
Domnul va domni peste ei pe muntele Sion,

de acum și până-n veac.

⁸ Până la tine, turn al turmei, colină a fiicei Sionului,
va veni și va ajunge stăpânirea de odinioară,
domnia, pentru fiica Ierusalimului.

Asediarea, exilul și eliberarea Sionului

⁹ Acum, pentru ce înalți strigare?

Oare nu este rege în tine

sau a pierit sfetnicul tău,

că te-a luat în stăpânire durerea ca a celei care naște?

¹⁰ Suferă și geme, fiică a Sionului, ca cea care naște!

Căci îndată vei ieși din cetate și vei locui în câmpie,

vei merge în Babilon și acolo vei fi eliberată,

acolo Domnul te va răscumpăra din mâna dușmanilor tăi.

Neamurile strivite în arie

¹¹ Îndată se vor aduna împotriva ta neamuri multe care zic:

„Să fie profanată și ochiul nostru să vadă [ruinarea] Sionului!”.

¹² Dar ei nu cunosc gândurile Domnului

și nici nu înțeleg planul lui,

pentru că el i-a adunat ca pe snopi în arie.

¹³ Ridică-te și treieră, fiică a Sionului!

Căci voi face cornul tău din fier

și copitele tale le voi face din bronz,

vei zdrobi popoare multe.

Vei nimici pentru Domnul prada lor

și bogăția lor, pentru Stăpânul întregului pământ.

Mizeria și gloria dinastiei lui David

¹⁴ Adună-te în cete, fiică a cetelor,

pentru că el a pus o fortăreață împotriva noastră,

cu nuiuaa îl lovește peste obraz pe judecătorul lui Israel.

5.

¹ Tu, Beteleem Efrata,

ești mic ca să fii printre locurile lui Iuda;

din tine va ieși, pentru mine, cel care va fi stăpânitor în Israel:

originile lui sunt de demult, din zilele veșniciei.

² De aceea, îi va lăsa
până la timpul când cea care trebuie să nască va naște
și restul fraților săi se va întoarce la fiii lui Israel.
³ Va sta și va paște cu puterea Domnului
și cu mărirea numelui Domnului Dumnezeuului său.
Vor locui, căci el îi va face să se mărească
până la marginile pământului.

Învingătorul viitor al Asiriei

⁴ El va fi pacea.
Când Asiria va veni în țara noastră
și când va călca în palatele noastre,
noi vom face să se ridice împotriva ei șapte păstori
și opt principii dintre oameni.
⁵ Va păstori țara Asiriei cu sabia
și țara lui Nimrod, la intrările ei.
Ne va elibera de Asiria
când va veni în țara noastră și va călca în hotarele noastre.

Rolul viitor al restului printre națiuni

⁶ Restul lui Iacob va fi în mijlocul multor popoare
ca roua de la Domnul, ca ploaia mărunță pe iarbă,
care nu-și pune speranța în om
și care nu așteaptă [nimic] de la fiii oamenilor.
⁷ Restul lui Iacob va fi între neamuri, în mijlocul multor popoare,
ca un leu între animalele pădurii,
ca un pui de leu între turmele de oi,
care, dacă trece, calcă în picioare și sfâșie
și nu este cine să salveze.
⁸ Mâna ta se va ridica împotriva adversarilor tăi
și toți dușmanii tăi vor fi nimiciți.

Domnul va suprima toate tentațiile

⁹ În ziua aceea – oracolul Domnului –
voi nimici caii tăi din mijlocul tău
și voi distruge carele tale.
¹⁰ Voi nimici toate cetățile din țara ta
și voi dărâma toate fortărețele tale.
¹¹ Voi nimici vrăjitoriile din mâna ta

și nu vei mai avea prezicere.

¹² Voi nimici idolii tăi și stelele tale din mijlocul tău:
nu te vei mai prosterna la lucrarea mâinilor tale.

¹³ Voi răsturna așerele tale din mijlocul tău
și voi devasta cetățile tale.

¹⁴ Voi face răzbunare, în mânia mea aprinsă,
împotriva neamurilor care nu au ascultat.

IV. UN NOU PROCES AL LUI ISRAEL

6.

Domnul intențiază proces poporului său

¹ Ascultați ceea ce Domnul spune:
„Ridică-te și ceartă-te cu munții,
și să asculte colinele glasul tău!”.

² Ascultați, munți, cearta Domnului
și voi, temelii veșnice ale pământului!
Pentru că Domnul are un proces împotriva poporului său,
vrea să-l certe pe Israel.

³ „Poporul meu, ce ți-am făcut
și cu ce te-am obosit?
Răspunde-mi!

⁴ Căci te-am făcut să ieși din țara Egiptului,
te-am răscumpărat din casa sclavilor;
i-am trimis înaintea ta pe Moise, pe Aaron și pe Miriam.

⁵ Poporul meu, amintește-ți ce plănuia Balac, regele din Moab,
și ce i-a răspuns Balaam, fiul lui Beor,
de la Șitim până la Ghilgal,
ca să cunoști [faptele de] dreptate ale Domnului!

⁶ Cu ce voi veni în întâmpinarea Domnului
și cu ce mă voi pleca înaintea Dumnezeului celui Preaînalt?
Oare voi veni înaintea lui cu arderi de tot și cu viței de un an?

⁷ Oare îi plac Domnului miile de berbeci
și zecile de mii de râuri de untdelemn?
Îl voi da eu pe întâiul meu născut pentru nelegiuirea mea,
pe rodul pântecelui meu, pentru păcatul sufletului meu?

⁸ Ți s-a făcut cunoscut, omule, ce este bine
și ceea ce caută Domnul de la tine:
nimic altceva decât să împlinești judecata,
să iubești bunătatea și să umbli în umilință cu Dumnezeul tău.

Împotriva celor care înșală în cetate

- ⁹ Glasul Domnului strigă către cetate
și [cel care are înțelepciune] se teme de numele tău.
Ascultați, triburi! Cine a fixat?
- ¹⁰ Mai este vreun om în casa nelegiuită, printre visteriile nelegiurii
și *efele* micșorate și blestamate?
- ¹¹ Voi putea fi curat cu balanțele nelegiurii
și cu sacul cu pietre înșelătoare?
- ¹² Bogații lor s-au umplut de violență
și locuitorii lui vorbesc minciuni
și limba gurii lor este înșelătoare.
- ¹³ Și eu te voi lovi până te vei îmbolnăvi,
te voi devasta pentru păcatele tale.
- ¹⁴ Tu vei mânca, dar nu te vei sătura
și foamete va fi în tine.
Vei pune deoparte, dar nu vei salva,
și ceea ce vei salva voi da sabiei.
- ¹⁵ Vei semăna, dar nu vei secera,
vei zdrobi măslina, dar nu te vei unge cu untdelemn,
vei face must, dar nu vei bea vin.
- ¹⁶ Sunt observate hotărârile lui Omri
și toate faptele casei lui Ahab;
umblați după planurile lor,
așa încât te voi da să fii o ruină,
și pe locuitorii tăi, pentru a fi scuipați.
Veți purta ocara poporului meu.

7.

Nedreptatea universală

- ¹ Vai de mine! Căci sunt ca la adunatul fructelor,
ca la strânsul bobîțelor în vie:
nu este niciun strugure ca să mănânc,
nicio smochină timpurie, dorința sufletului meu.
- ² A pierit cel pios din țară
și nu mai este niciun drept printre oameni;
toți pândesc [să verse] sânge
și fiecare aruncă plasa de vânătoare asupra fratelui său.
- ³ Palmele sunt [îndreptate] spre rău;
ca să facă bine, căpetenia cere,
judecătorul [face] pentru răsplată,
cel mare își spune dorința sufletului

și astfel pervertesc [dreptatea].

⁴ Cel mai bun dintre ei este ca un măcăneț,
cel mai drept, ca un gard de spini.
Ziua [anunțată] de străjerii tăi, cea a vizitării tale, vine.
Acum va fi deruta lor.

⁵ Nu te încrede în aproapele,
nu-ți pune încrederea în prieten
și ai grijă să-ți ții gura închisă față de cea care stă la pieptul tău.

⁶ Căci fiul își insultă tatăl,
fiica se ridică împotriva mamei și nora, împotriva soacrei.
Dușmanii omului sunt cei din casa lui.

⁷ Dar eu privesc la Domnul,
îl aștept pe Dumnezeuul mântuirii mele
și Dumnezeuul meu mă ascultă.

IV. SPERANȚE

Sionul, insultat de dușmancă

⁸ Nu te bucura, dușmanca mea,
căci, chiar dacă am căzut, mă voi ridica,
chiar dacă locuiesc în întuneric, Domnul este lumina mea!

⁹ Voi suporta supărarea Domnului –
căci am păcătuit împotriva lui –
până când va judeca procesul meu și-mi va face dreptate.
Mă va scoate la lumină și voi vedea [faptele] lui de dreptate.

¹⁰ Va vedea dușmanca mea și va fi acoperită de rușine,
ea care-mi spunea: „Unde este Domnul Dumnezeuul tău?”.
Ochii mei o vor vedea: acum va fi călcată în picioare
ca noroiul de pe străzi.

Oracol despre restaurare

¹¹ În ziua când vor fi reclădite zidurile tale,
se vor lărgi hotarele tale.

¹² În ziua aceea, vor veni până la tine din Asiria până în Egipt
și din Egipt până la Râu,
de la mare la mare și de la munte la munte.

¹³ Țara va fi devastată din cauza locuitorilor ei,
din cauza roadelor faptelor lor.

Rugăciune pentru deruta neamurilor

¹⁴ Păstorește-ți cu toiagul tău poporul,
turma moștenirii tale, care locuiește singuratică
în pădurea din mijlocul Carmelului!
Să pască în Basan și în Galaad ca în zilele de odinioară!

¹⁵ Ca în zilele ieșirii tale din țara Egiptului,
fă-ne să vedem fapte minunate!

¹⁶ Vor vedea neamurile și se vor rușina de toată vitejia lor;
vor pune mâna la gură și vor asurzi urechile lor.

¹⁷ Vor linge praful ca șarpele,
ca târătoarele pământului vor tremura în locurile lor de refugiu;
se vor înspăimânda în fața Domnului Dumnezeului nostru
și se vor teme de tine.

Invocarea iertării divine

¹⁸ Care Dumnezeu este ca tine,
care suporti nelegiuirea
și treci peste răzvrătirea restului moștenirii tale?
Nu-și ține pe veci mânia,
pentru că iubește bunătatea.

¹⁹ Se va întoarce și se va îndura de noi,
va șterge nelegiuirile noastre.
Vei arunca în adâncurile mării toate păcatele lor.

²⁰ Vei arăta fidelitate față de Iacob și bunătate față de Abraham,
așa cum le-ai jurat părinților noștri în zilele de demult.